# ¡Europa para todos! (Legible)

El boletín informativo de la Plataforma europea de autogestores

Mayo y junio 2017

Introducción

¡Hola a todos los autogestores!

¡Empiezan las vacaciones!

Así que puedes leer este boletín informativo durante tus vacaciones.

Esta vez, el tema principal es nuestra conferencia “Europe en Acción”.

Esta conferencia tuvo lugar en Junio, en Praga.

El tema de esta conferencia era el Amor, la Vida y la Amistad.

Tú puedes leer más sobre esta conferencia de la página 3 a la 8.

De la página 9 a la página 10, tú puedes leer sobre

la Plataforma Europea de Autogestores.

Ellos organizaron su reunión general en Praga.

Tú también podrás leer sobre dos personas diferentes

con discapacidad intelectual en este boletín.

Nosotros hicimos una entrevista a una mujer llamada Irit.

Ella y su hermana escalaron montañas muy altas en India.

También hicimos otra entrevista a Robert Martin.

Él es un autogestor.

Robert es la primera persona con discapacidad intelectual

que tiene un puesto en un Comité de las Naciones Unidas.

Tú puedes leer esta entrevista desde la página 14 a 16.

Si tú tienes algunas ideas para historias

que nosotros deberíamos escribir, mándanos tus historias a: s.el-amrani@inclusion-europe.org.

## TEMA DE INTERÉS

**Europe in Action conferencia sobre “Amor, Vida y Amistad”**

Inclusion Europe tuvo su conferencia anual de “Europe in Action”

(en español: Europa en Acción) en Praga del 1 al 3 de Junio.

Praga es la capital de la República Checa.

El título de la conferencia de “Europe in Action” este año fue

“Amor, Vida y Amistad”.

La conferencia estuvo organizada junto a Inclusion Czech Republic.

(en español: Inclusion República Checa).

Ellos son miembros de Inclusion Europe.

Mucha gente estuvo en la conferencia.

Los participantes hablaron sobre cómo podían asegurar

que las personas con discapacidad intelectual pueden experimentar amor y amistad en sus vidas.

Como todos los demás.

**Maureen Piggot**

Nosotros escuchamos a la Presidenta de Inclusion Europe

Maureen Piggot.

Ella dijo que el amor y la amistad son cosas muy poderosas.

Todo el mundo debería encontrar el amor y la amistad.

**Senada Halilčević**

Nosotros también escuchamos a Senada Halilčević.

Ella es la Presidenta de la Plataforma Europea de Autogestores (en inglés, EPSA).

Ella también es la Vice-Presidenta de Inclusion Europe.

Senada dijo que la conferencia podría ser una oportunidad de

encontrar amigos.

Senada también hablo sobre la capacidad legal

y cómo la capacidad legal es muy importante para las relaciones.

**Capacidad legal** significa que las personas con discapacidad intelectual pueden hacer cosas por si mismos.

Aquí hay unos ejemplos sobre lo que estas personas pueden hacer:

* Tomar decisiones sobre sus vidas
* Casarse
* Formar una familia y educar a sus hijos
* Firmar contratos (incluido contratos de trabajo)
* Tomar decisiones sobre su salud

**Ellen Goodey**

Otra persona que habló en la conferencia fue Ellen Goodey.

Ella trabaja para Mencap.

Mencap es el miembro de Inclusion Europe en el Reino Unido.

Ellen habló sobre sus amigos y su familia.

Ella también habló sobre su pareja, Alan.

Ellos se conocieron a través de una página web de citas

para personas con discapacidad intelectual.

Ellen habló sobre la importancia de las relaciones

y ella espera que todas las personas con discapacidad intelectual

puedan tener una relación y casarse si ellos quieren.

**Juultje Holla**

Otra persona que habló durante la conferencia fue Juutje Holla.

Juutje Holla es de los Países Bajos.

Juutje habló sobre cómo ella ayuda a las personas con discapacidad intelectual cuando estas personas dejan un centro o institución.

Un centro o institución es un lugar donde las personas con discapacidad intelectual viven con otras personas con

discapacidad intelectual.

Ellos viven apartados de otras personas.

Ellos tienen que seguir las reglas del centro o institución

y ellos no pueden decidir por ellos mismos.

Juultje ayuda a personas que dejan un centro o una institución

para encontrar amigos o hobbies.

Juultje nos contó cosas sobre una persona a la que ella ayudó.

El nombre de esta persona es Jack.

Jack dijo que en el centro o la institución, él tenía muy pocas

oportunidades de hacer lo que él quisiera en su tiempo libre.

Cuando Jack dejó el centro o la institución

Juultje le ayudó a encontrar algún hobby que le gustase.

Por ejemplo, hacerse voluntario en un refugio de animales.

Un refugio de animales es un sitio donde los animales viven

cuando no tienen una casa donde vivir.

Jack ahora tiene muchos amigos

gracias a las actividades que él hace en su tiempo libre.

Juultje dijo que es importante para las personas con

discapacidad intelectual vivir fuera de los centros o instituciones.

Cuando las personas con discapacidad intelectual viven fuera

de los centros o instituciones, ellos encuentran lo que realmente

les interesa.

Y entonces ellos también pueden encontrar amigos
con los mismos intereses.

**Elisabeta Moldovan**

Hay otro autogestor que durante la conferencia dio un discurso.

Su nombre es Elisabeta Moldovan.

Ella trabaja para Ceva de Spus.

Ceva de Spus es el miembro Rumano de Inclusion Europe.

Elisabeta dijo lo importante que son sus amigos para ella.

Ellos le ayudan a vivir en comunidad.

Ella dijo lo siguiente:

“Si no fuse por mis amigos, yo estaría de vuelta en un centro o institución ahora mismo”.

Nosotros también pudimos escuchar sobre otros auto-gestores como:

**Héctor Santana Sánchez**

Por ejemplo, nosotros pudimos escuchar a Héctor Santana Sánchez.

Héctor trabaja para Plena Inclusión.

Plena Inclusión es el miembro Español de Inclusion Europe.

Héctor tiene Síndrome de Down y él también es homosexual.

Homosexual significa sentir amor por otros hombres
y no por mujeres.

A Héctor también le gusta tener sexo con hombres
y no con mujeres.

Homosexual es también la palabra para mujeres que sienten amor por otras mujeres y no por hombres.

Héctor dice que él experimenta discriminación.

Discriminación significa que tú eres tratado de manera injusta

o que tú no tienes las oportunidades que mereces.

Esto es discriminación porque ocurre debido a que tienes

una discapacidad.

La discriminación también le puede pasar a otras personas.

Por ejemplo, las personas que tienen otro color de piel.

O las personas que son homosexuales.

Héctor dice que él sufre discriminación

porque él tiene Síndrome de Down y porque él es homosexual.

Pero él también dice cosas positivas.

Por ejemplo, ¡él tiene novio!

**Jan Paleček – padre e hijo**

Nosotros también escuchamos en la conferencia a Jan Paleček

y Jan Paleček.

Ellos tienen el mismo nombre y también son padre e hijo.

Ellos son muy activos en Inclusion Czech Republic.

Ellos hablaron sobre cómo los padres pueden ayudar a sus hijos

para encontrar amor y amistades.

Los participantes disfrutaron mucho de la conferencia
de “Europe in Action”.

Ellos dijeron que el tema de la conferencia era muy importante.

Ellos dijeron que ellos tenían que hacer muchas cosas
por las personas con discapacidad intelectual

que quieren encontrar el amor y la amistad.

Tú puedes ver todas las fotos de la conferencia aquí: <http://bit.ly/2rvHke4>

Noticias

**Los autogestores se reúnen en Praga**

La Plataforma Europea de Autogestores (en inglés, EPSA)

se reunieron una vez más en la conferencia “Europe in Action”

en Praga, República Checa.

Los miembros de EPSA hablaron sobre

lo que EPSA hizo el año pasado.

Ellos también hicieron planes para el futuro.

Senada Halilčević es la Presidenta de EPSA.

Ella dijo que las reglas de EPSA tienen que cambiar.

Esto necesita hacerse a través de la Asamblea General

de Inclusion Europe.

Ella espera que las reglas de EPSA cambien el año que viene.

Se habló del problema de los nuevos miembros de EPSA

y de quién puede ser un miembro de EPSA.

EPSA tiene 2 nuevos miembros.

Hay un nuevo miembro que es de Austria.

Este miembro se llama “People First – Self-advocacy Centre Vienna” (en español: La Gente Primero – Centro de Autogestión de Viena).

El otro nuevo miembro es de los Países Bajos.

Este nuevo miembro se llama “Association LFB”

En español, Asociación LFB.

EPSA también votó a su nuevo Equipo de Dirección.

El Equipo de Dirección en EPSA decide

lo que EPSA debe de hacer.

El Equipo de Dirección también decide lo que se discute
en las reuniones.

El Equipo de Dirección tiene 5 miembros.

Habían 5 candidatos.

Los candidatos compartieron sus ideas sobre EPSA

para los próximos años.

Estos son los autogestores elegidos para ser miembros

de EPSA en el Equipo de Dirección:

* Andreas Zehetner de Austria
* Elisabeta Moldovan de Rumania
* László Bercse de Hungría
* Senada Halilčević de Croacia
* Harry Roche de Inglaterra

Senada Halilčević fue elegida de nuevo como Presidenta de EPSA.

Tres miembros del Equipo de Dirección representan a EPSA

en la Junta de Inclusion Europe.

La Presidenta de EPSA es también la Vice-Presidenta
de Inclusion Europe.

Senada Halilčević es la Presidenta de EPSA y

también la Vice-Presidenta de Inclusion Europe.

Harry Roche representa a EPSA en la Junta de Inclusion Europe.

Un representante de EPSA en la Junta va a ser nombrado pronto.

## Entrevista

**Entrevista con Irit, que fue a India para escalar las montañas**

Irit Regev tiene 29 años.

Ella vive en Israel.

Ella es parte del miembro Israelí de Inclusion Europe, AKIM Israel.

Ella también actúa en grupo de teatro de AKIM Israel.

Irit tiene Síndrome de Down.

Irit fue a la India con su hermana Lilach.

Irit y Lilach eran parte del grupo de gente con Síndrome de Down

y sus familiares.

Todos fueron juntos a la India.

Ellos fueron al Himalaya.

El Himalaya es un grupo de montañas.

Son las montañas mas altas del mundo.

Inclusion Europe le hizo una entrevista a Irit.

**¿Por qué querías visitar la India y el Himalaya?**

En India, las montañas están muy cerca del cielo.

Yo quería escalar las montañas para poder estar más

cerca de mi abuela.

Mi abuela murió.

Yo pienso que mi abuela está en el cielo ahora.

Yo también quiero sentirme orgullosa de escalar las montañas.

¡Y lo conseguí!

Yo lo conseguí a pesar de que era difícil escalar

y las piernas me dolían a veces.

**¿Cuál fue la mayor parte del viaje?**

Yo me divertí mucho con mi hermana mayor Lilach.

Mi hermana Lilach cuidó de mi todo el tiempo.

Algunas partes del viaje no fueron fáciles para mí.

Pero mi hermana no dejó que me rindiera.

**¿Ha habido algo que no te haya gustado del viaje?**

Fue difícil subir hasta la cima de las montañas.

Tú puedes ponerte muy enfermo.

Todo el mundo tomo pastillas para que no nos pusiéramos

enfermos en la cima de las montañas.

Yo tenía miedo de estar fuera en la oscuridad de la noche.

Pero mi hermana me dijo que debía volver a mi habitación

para dormir.

Y así se me pasó.

¡Una vez había un tigre fuera de nuestra casa en Delhi!

**¿Cómo era la gente que tú conociste durante el viaje?**

Habían muchos hindúes que caminaban con nuestro grupo,

llevaban cosas,

cocinaban para nosotros y también nos ayudaban a caminar.

Ellos era muy simpáticos.

También habían personas que hicieron una película

sobre nuestro viaje al Himalaya.

La película se llama “My Hero Brother”
(en español: Mi Hermano Héroe).

La gente que hizo esta película también eran muy simpáticos.

También me gusto el guía y el médico que nos acompaño.

**¿Qué es lo que más te impresiono sobre el Himalaya?**

¡Las altas montañas! Las montañas estaban muy cerca del cielo.

Esto era excelente y muy emocionante.

**¿Cómo estaba el acceso para alguien con discapacidad intelectual?**

Yo caminaba con palos.

Incluso para personas que no tienen discapacidad intelectual

es difícil escalar el Himalaya.

Era difícil para mi caminar la ruta pero yo me sentí muy bien.

Hacia frío en India, y a menudo llovía.

Una vez descendimos la montaña para volver al coche

porque estaba muy resbaladizo.

1. **¿Cómo es la comida en la India?**

La comida hindú en los restaurantes es deliciosa y a veces picante.

Había mucha comida.

Los hindúes cocinaban para nosotros durante el camino.

Ellos nos traían comida con mucho arroz.

Aquí puedes ver una versión corta de la película “My Hero Brother”:

<http://bit.ly/2ttuVIU>

## Entrevista

**Entrevista con Robert Martin**

Robert Martin es un autogestor de Nueva Zelanda.

El fue elegido por el Comité de las Naciones Unidas

por la Convención sobre los Derechos de las Personas

con Discapacidad (en inglés, the CRPD Committee).

Las Naciones Unidas es una organización internacional.

Esta organización trabaja para la paz y la seguridad

en todo el mundo.

El CRPD Committee (en español, el CRPD Comité)

se encuentra en Ginebra, Suiza.

Robert es la primera persona con discapacidad intelectual

en formar parte de un Comité de las Naciones Unidas.

Nosotros le hicimos una entrevista porque

él ha empezado a trabajar este año.

**¿Cómo te sientes al ser la primera persona con discapacidad**

**intelectual que trabajar en un Comité de las Naciones Unidas?**

Yo me siento bastante orgulloso de ser la primera persona con

discapacidad intelectual en un Comité de las Naciones Unidas.

A mí me gustaría hacer lo mejor posible para representar

a las personas con discapacidad intelectual

y para que estas personas hablen de sus problemas.

Yo soy la primera persona con discapacidad intelectual

pero no tengo que ser la última persona.

Yo pienso que muchas personas pueden hacer lo mismo que yo.

También me gustaría dar las gracias a toda la gente que

me ha ayudado a estar aquí.

**¿Cómo fue tu primer día en en el Comité
de las Naciones Unidas?**

El primer día me sentí un poco nervioso.

Yo no sabía lo que me iba a pasar.

Yo sabía que iba a ser difícil y que yo tenía que trabajar mucho.

Pero yo tengo experiencia trabajando en la Convención

y he estado en las Naciones Unidas antes.

Las otras personas trabajando en el Comité me apoyaron mucho.

Ellos me aceptaron como un miembro del Comité

e hice muchos amigos nuevos.

**¿Cuáles son los desafíos en tu trabajo diario y cuáles te gustan más?**

Una de las cosas más difíciles en mi trabajo es leer los documentos

y elegir qué tengo que preguntar.

Yo tengo 2 asistentes que me ayudan con los textos
y las reuniones.

A veces yo necesito un poco más de tiempo

para saber de lo que el Comité está hablando.

Nosotros trabajamos mucho por las noches

y los fines de semana.

Me gusta este trabajo porque yo puedo hablar de los problemas

de las personas con discapacidad intelectual.

Hay muchos países que no escuchan a las personas

con discapacidad intelectual.

Parte de mi trabajo es evitar que no se les escuchen.

A mi también me gusta hablar con otras personas
con discapacidad intelectual.

El hablar con otras personas con discapacidad intelectual

me hace aprender más sobre estas personas y
saber lo que necesitan.

**¿Te gusta Ginebra?**

A mí me gusta Ginebra.

Es una ciudad bonita.

La gente aquí es muy simpática y es fácil moverse por la ciudad.

La ciudad tiene un transporte público bueno y la gente se levanta

cuando ven que estoy discapacitado.

Esto es muy bueno.

Los restaurantes son buenos.

Los hoteles también son muy buenos.

Me gusta la historia. Tú puedes ir a las partes más antiguas
de la ciudad.

El lago es bonito – ellos tienen una fuente que sube muy alto
en el aire.

## Noticias cortas

**50 Aniversario de Lebenshilfe Austria**

Lebenshilfe Austria es miembro de Inclusion Europe.

Lebenshilfe Austria ha celebrado su 50 aniversario.

Ellos han estado luchando por los derechos de las

personas con discapacidad intelectual durante los últimos

50 años.

Ellos organizaron eventos y publicaron artículos por su aniversario.

Muchos autogestores hablaron durante los eventos.

**El Pilar Europeo de Derechos Sociales**

El Pilar Europeo de Derechos Sociales

es un proyecto de la Unión Europea.

El Pilar Europeo de Derechos Sociales

quiere dar más derechos a las personas

que viven en la Unión Europea.

Este Pilar también quiere dar más derechos

a las personas con discapacidad intelectual.

Por ejemplo sus derechos:

* cuándo ellos quieren ir a la escuela
* cuándo ellos buscan un trabajo

Esto es muy importante para las personas
con discapacidad intelectual.

**La Unión Europea se une a la Convención de Estambul**

La Unión Europea se ha unido a la Convención de Estambul.

Inclusion Europe está feliz de esto.

La Convención de Estambul quiere luchar en contra

de la violencia contra la mujer.

Muchas mujeres con discapacidad intelectual sufren

debido a la violencia.

Inclusion Europe está haciendo un proyecto llamado

“Life after violence” (en español: Vida después de la violencia)

Tú puedes leer más sobre este proyecto aquí: <http://bit.ly/2rUuLNy>

### Preguntas Resumen

Tú has leído muchas cosas importantes que leer hoy.

Quizás te gustaría hacérselo saber a otros.

Explícale a tus amigos lo que has aprendido.

* ¿Cuál ha sido el tema de la Conferencia de “Europe in Action” esta año?
* ¿Qué significa la palabra homosexual?
* ¿Porqué Héctor Santana Sánchez ha sido discriminado?
Hay dos razones.
* ¿Qué dijo Elisabeta Moldovan sobre sus amigos?
* ¿Cuáles son los próximos eventos donde tú puedes conocer a otros autogestores de Europa?

## Eventos

### La Conferencia de “Equinet”

**Entrenamientos de Liderazgo**

Inclusion Europe está organizando un evento dónde va a reunir

a autogestores y sus familiares por toda Europa.

Ellos van a aprender nuevas habilidades:

Por ejemplo, como luchar por sus derechos a nivel Europeo.

Ellos van a aprender cosas nuevas:

Por ejemplo, como proteger a personas con discapacidad intelectual de la violencia.

Ellos van a conocer a nuevas personas:

autogestores, familiares, personas que trabajan

en la Unión Europea.

El entrenamiento de liderazgo ocurrirá del 26 al 28 de Septiembre 2017.

**Hear our Voices (en español, Escucha nuestras Voces)**

EPSA organiza una conferencia para autogestores.

Esta conferencia se llama “Hear our Voices”

(en español: Escucha nuestras Voces).

En esta conferencia, los autogestores se reúnen

para compartir ideas y experiencias

sobre discapacidad intelectual.

La próxima conferencia de “Hear our Voices” será

del 5 al 7 de Diciembre 2017 en Bruselas, Bélgica.

Tú puedes aprender más cosas aquí: <http://bit.ly/2tj6BNg>

### Inclusion Europe

Inclusion Europe

Calle d’Arlon 55

1040 Bruselas, Bélgica

Tel.: +32 2 502 28 15

Suscríbete a nuestro
boletín aquí:

http://bit.ly/2mJAuTd

Para más información o

para compartir historias con nosotros,

envía un e-mail a

s.el-amrani@inclusion-europe.org

Visita nuestra página Web:

[www.inclusion-europe.org](http://www.inclusion-europe.org)